

IT Manuale d'uso

Descrizione del prodotto

Il sigillante per pneumatici auto è un prodotto studiato per la riparazione TEMPORANEA di forature sul battistrada degli pneumatici tubeless. Consente di sigillare piccoli fori causati, ad esempio, da chiodi o viti e di ripristinare una pressione sufficiente per raggiungere un'officina.

Attenzione: il sigillante non sostituisce una riparazione professionale e non è adatto a danni gravi.

Ambito di utilizzo

Il sigillante è indicato per:

- Forature fino a circa 4-6 mm sul battistrada
- Pneumatici tubeless di auto
- Situazioni di emergenza

Non utilizzare il prodotto in caso di:

- Tagli laterali o sul fianco
- Pneumatico completamente distrutto o staccato dal cerchio
- Danni al cerchio

Contenuto della confezione

- Flacone di sigillante
- Tubo flessibile o raccordo di collegamento (se previsto)

Istruzioni per l'uso

Preparazione

1. Fermare l'auto in un luogo sicuro e pianeggiante.
2. Spegner il motore e inserire il freno di stazionamento.
3. Se possibile, rimuovere l'oggetto che ha causato la foratura e assicurarsi che il foro nello pneumatico sia rivolto verso il basso.
4. Agitare energicamente il contenitore del sigillante per alcuni secondi.

Applicazione del sigillante

1. Avvitare il tubo del sigillante alla valvola dello pneumatico e il tubo del compressore al sigillante. (**Fig. 1 + Fig. 2**)
2. Tenere il contenitore in posizione verticale.
3. Collegare lo spinotto 12V nella presa accendisigari e premere il pulsante ON/OFF per iniettare completamente il sigillante nello pneumatico (**Fig. 3 + 4**).
4. Al termine, spegnere il compressore e scollegare il tubo del sigillante dalla valvola dello pneumatico e il tubo del compressore dal flacone del sigillante.

Distribuzione del prodotto (Fig. 5)

1. Avviare l'auto e percorrere 1-2 km a velocità moderata (max 60-80 km/h).
2. Questo consente al sigillante di distribuirsi uniformemente e sigillare la foratura.
3. Controllare la pressione dello pneumatico se possibile.

Dopo la riparazione

- La riparazione è una soluzione TEMPORANEA.
- Recarsi al più presto presso un gommista o un centro assistenza.
- Informare il personale che è stato utilizzato un sigillante.
- Non superare le velocità consigliate dal produttore del sigillante (60-80 km/h).

Avvertenze di sicurezza

Non utilizzare:

- Su veicoli non compatibili
- Su pneumatici caldi
- Su pneumatici con sensori TPMS, se non espressamente indicato dal produttore

Tenere fuori dalla portata dei bambini. Il contenitore è pressurizzato: non esporre a temperature superiori a 50°C e non perforare.

Conservazione

- Conservare in luogo fresco e asciutto
- Proteggere dalla luce solare diretta
- Verificare la data di scadenza prima dell'uso

Smaltimento

- Smaltire il contenitore secondo le normative locali sui rifiuti speciali.

- Non disperdere il prodotto nell'ambiente

Dichiarazione di non responsabilità

LAMPAS S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a persone, animali o cose derivanti dal mancato rispetto delle presenti istruzioni. L'utente è tenuto a leggere attentamente questo manuale prima dell'uso. In caso di discrepanze tra le diverse traduzioni del manuale, farà fede esclusivamente la versione italiana, considerata l'unica valida e vincolante.

Note/avvertenze per il sigillante per ruote auto in conformità al Regolamento CLP (CE) n. 1272/2008

ITEUH210 Scheda dati di sicurezza disponibile su richiesta. P101 In caso di consultazione di un medico, tenere a disposizione il contenitore o l'etichetta del prodotto. P102 Tenere fuori dalla portata dei bambini.

EN User manual

Product description

The car tyre sealant is a product designed for the TEMPORARY repair of punctures in the tread area of tubeless tyres. It allows small holes caused, for example, by nails or screws to be sealed and restores sufficient pressure to reach a workshop.

Warning: the sealant does not replace professional repair and is not suitable for severe damage.

Scope of use

The sealant is suitable for:

- Punctures up to approximately 4-6 mm in the tread area
- Tubeless car tyres
- Emergency situations

Do not use the product in case of:

- Side cuts or damage to the sidewall
- Tyre completely destroyed or detached from the rim
- Rim damage

Package contents

- Sealant bottle
- Flexible hose or connection fitting (if included)

Instructions for use

Preparation

1. Stop the vehicle in a safe and level place.
2. Switch off the engine and engage the parking brake.
3. If possible, remove the object that caused the puncture and ensure that the hole in the tyre is facing downward.
4. Shake the sealant container vigorously for a few seconds.

Sealant application

1. Screw the sealant hose onto the tyre valve and connect the compressor hose to the sealant. (**Fig. 1 + Fig. 2**)
2. Keep the container in an upright position.
3. Connect the 12V plug into the cigarette-lighter socket and press the ON/OFF button to completely inject the sealant into the tyre (**Fig. 3 + 4**).
4. When finished, switch off the compressor and disconnect the sealant hose from the tyre valve and the compressor hose from the sealant bottle.

Product distribution (Fig. 5)

1. Start the vehicle and drive 1-2 km at moderate speed (max 60-80 km/h).
2. This allows the sealant to distribute evenly and seal the puncture.
3. Check the tyre pressure if possible.

After the repair

- The repair is a TEMPORARY solution.
- Visit a tyre specialist or service centre as soon as possible.
- Inform the personnel that a sealant has been used.
- Do not exceed the speeds recommended by the sealant manufacturer (60-80 km/h).
- Safety warnings

Do not use:

- On incompatible vehicles
- On hot tyres
- On tyres with TPMS sensors, unless expressly indicated by the manufacturer

Keep out of reach of children. The container is pressurised: do not expose to temperatures above 50°C and do not puncture.

Storage

- Store in a cool, dry place
- Protect from direct sunlight
- Check the expiry date before use

Disposal

- Dispose of the container in accordance with local regulations for special waste.
- Do not release the product into the environment

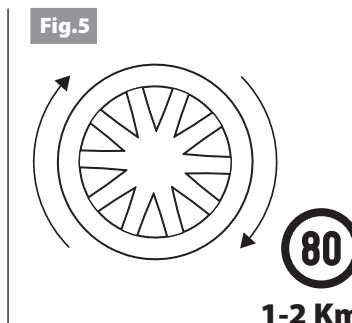
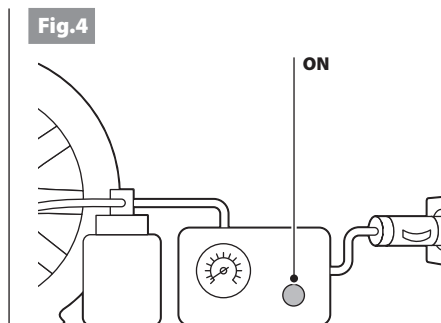
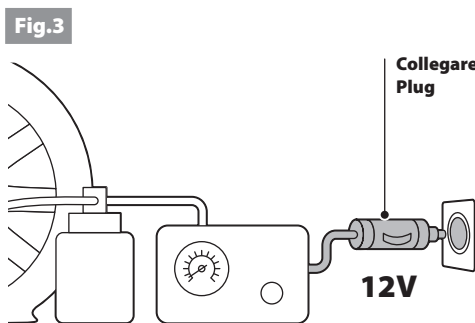
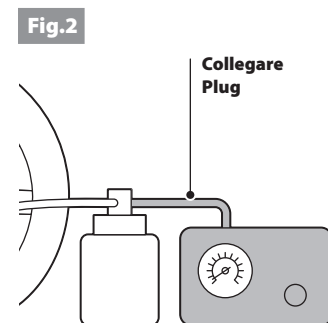
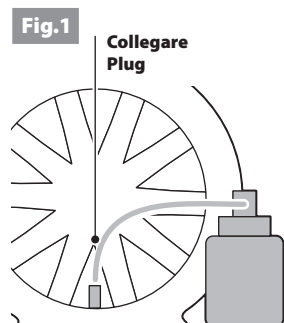
Disclaimer

LAMPAS S.p.A. declines all responsibility for damage to persons, animals or property resulting from failure to comply with these instructions. The user is required to carefully read this manual before use.

In the event of discrepancies between the different translations of the manual, only the Italian version shall prevail, being the sole valid and binding version.

Notes/warnings for car wheel sealant in compliance with Regulation CLP (EC) No. 1272/2008

EN EUH210 Safety data sheet available on request. P101 If medical advice is needed, have product container or label at hand. P102 Keep out of reach of children.



FR Manuel d'utilisation

Description du produit

Le produit d'étanchéité pour pneus voiture est conçu pour la réparation TEMPORAIRE des perforations sur la bande de roulement des pneus tubeless. Il permet de colmater de petits trous causés, par exemple, par des clous ou des vis et de rétablir une pression suffisante pour rejoindre un atelier.

Attention : le produit d'étanchéité ne remplace pas une réparation professionnelle et ne convient pas aux dommages graves.

Domaine d'utilisation

Le produit est indiqué pour :

- Perforations jusqu'à environ 4-6 mm sur la bande de roulement
- Pneus tubeless de voiture
- Situations d'urgence

Ne pas utiliser le produit en cas de :

- Coupures latérales ou sur le flanc
- Pneu complètement détruit ou déjanté
- Dommages à la jante

Contenu de l'emballage

- Flacon de produit d'étanchéité
- Tuyau flexible ou raccord de connexion (si prévu)

Mode d'emploi

Préparation

1. Arrêter la voiture dans un endroit sûr et plat.
2. Couper le moteur et serrer le frein de stationnement.
3. Si possible, retirer l'objet ayant causé la perforation et s'assurer que le trou du pneu soit orienté vers le bas.
4. Agiter vigoureusement le flacon pendant quelques secondes.

Application du produit

1. Visser le tuyau du produit sur la valve du pneu et le tuyau du compresseur sur le produit. (**Fig. 1 + Fig. 2**)
2. Maintenir le flacon en position verticale.
3. Brancher la fiche 12V dans la prise allume-cigare et appuyer sur le bouton ON/OFF pour injecter complètement le produit d'étanchéité dans le pneu (**Fig. 3 + 4**).
4. À la fin, éteindre le compresseur et débrancher le tuyau du produit de la valve du pneu ainsi que le tuyau du compresseur du flacon.

Répartition du produit (Fig. 5)

1. Démarrer la voiture et parcourir 1-2 km à vitesse modérée (max 60-80 km/h).

2. Cela permet au produit de se répartir uniformément et de colmater la perforation.

Après la réparation

- La réparation constitue une solution TEMPORAIRE.
- Se rendre dès que possible chez un spécialiste du pneu ou dans un centre d'assistance.
- Informer le personnel qu'un produit d'étanchéité a été utilisé.
- Ne pas dépasser les vitesses recommandées par le fabricant du produit (60-80 km/h).

Consignes de sécurité

Ne pas utiliser :

- Sur des véhicules non compatibles
- Sur des pneus chauds
- Sur des pneus équipés de capteurs TPMS, sauf indication expresse du fabricant

Tenir hors de portée des enfants. Le récipient est sous pression : ne pas exposer à des températures supérieures à 50°C et ne pas percer.

Stockage

- Conserver dans un endroit frais et sec
- Protéger de la lumière directe du soleil
- Vérifier la date de péremption avant utilisation

Élimination

- Éliminer le récipient conformément aux réglementations locales relatives aux déchets spéciaux

- Ne pas rejeter le produit dans l'environnement

Déclaration de non-responsabilité

LAMPAS S.p.A. décline toute responsabilité pour les dommages aux personnes, aux animaux ou aux biens résultant du non-respect des présentes instructions. L'utilisateur est tenu de lire attentivement ce manuel avant utilisation.

En cas de divergences entre les différentes traductions du manuel, seule la version italienne fera foi, étant considérée comme la seule valable et contraignante.

Notes/avertissements pour le produit d'étanchéité pour pneus voiture conformément au Règlement CLP (CE) n° 1272/2008

FR EUH210 Fiche de données de sécurité disponible sur demande. P101 En cas de consultation d'un médecin, garder à disposition le récipient ou l'étiquette. P102 Tenir hors de portée des enfants.

ES Manual de uso

Descripción del producto

El sellador para neumáticos de automóvil es un producto diseñado para la reparación TEMPORAL de pinchazos en la banda de rodadura de neumáticos tubeless. Permite sellar pequeños orificios causados, por ejemplo, por clavos o tornillos y restablecer una presión suficiente para llegar a un taller. Atención: el sellador no sustituye una reparación profesional y no es adecuado para daños graves.

Ámbito de utilización

El sellador está indicado para:

- Pinchazos de hasta aproximadamente 4-6 mm en la banda de rodadura
- Neumáticos tubeless de automóvil
- Situaciones de emergencia

No utilizar el producto en caso de:

- Cortes laterales o en el flanco
- Neumático completamente destruido o desprendido de la llanta
- Daños en la llanta

Contenido del envase

- Botella de sellador
- Tubo flexible o racor de conexión (si está previsto)

Instrucciones de uso

Preparación

1. Detener el vehículo en un lugar seguro y llano.
2. Apagar el motor y accionar el freno de estacionamiento.
3. Si es posible, retirar el objeto que haya causado el pinchazo y asegurarse de que el orificio del neumático esté orientado hacia abajo.
4. Agitar energicamente el envase del sellador durante algunos segundos.

Aplicación del sellador

1. Enroscar el tubo del sellador a la válvula del neumático y el tubo del compresor al sellador. (**Fig. 1 + Fig. 2**)
2. Mantener el envase en posición vertical.
3. Conectar el enchufe de 12V en la toma del encendedor y pulsar el botón ON/OFF para inyectar completamente el sellador en el neumático (**Fig. 3 + 4**).
4. Al finalizar, apagar el compresor y desconectar el tubo del sellador de la válvula del neumático y el tubo del compresor de la botella del sellador.

Distribución del producto (Fig. 5)

1. Arrancar el vehículo y recorrer 1-2 km a

- velocidad moderada (máx. 60-80 km/h).
- Esto permite que el sellador se distribuya uniformemente y selle el pinchazo.
- Comprobar la presión del neumático si es posible.

Después de la reparación

- La reparación es una solución TEMPORAL.
- Acudir lo antes posible a un taller de neumáticos o centro de asistencia.
- Informar al personal de que se ha utilizado un sellador.
- No superar las velocidades recomendadas por el fabricante del sellador (60-80 km/h).

Advertencias de seguridad

No utilizar:

- En vehículos no compatibles
- En neumáticos calientes
- En neumáticos con sensores TPMS, salvo indicación expresa del fabricante

Mantener fuera del alcance de los niños. El envase está presurizado: no exponer a temperaturas superiores a 50°C y no perforar.

Conservación

- Conservar en un lugar fresco y seco
- Proteger de la luz solar directa
- Verificar la fecha de caducidad antes del uso

Eliminación

- Eliminar el envase conforme a la normativa local sobre residuos especiales. No dispersar el producto en el medio ambiente

Declaración de exención de responsabilidad

LAMPAS S.p.A. declina toda responsabilidad por daños a personas, animales o cosas derivados del incumplimiento de las presentes instrucciones. El usuario está obligado a leer atentamente este manual antes del uso.

En caso de discrepancias entre las distintas traducciones del manual, prevalecerá exclusivamente la versión italiana, considerada la única válida y vinculante.

Notas/advertencias para el sellador de neumáticos de automóvil conforme al Reglamento CLP (CE) n.º 1272/2008

ES EUH210 Puede solicitarse la ficha de datos de seguridad. P101 Si se necesita consejo médico, tener a mano el envase o la etiqueta. P102 Mantener fuera del alcance de los niños.

DE Gebrauchsanleitung

Produktbeschreibung

Das Reifendichtmittel für PKW ist ein Produkt zur TEMPORÄREN Reparatur von Durchstichen

in der Lauffläche von schlauchlosen Reifen. Es ermöglicht das Abdichten kleiner Löcher, die beispielsweise durch Nägel oder Schrauben verursacht wurden, und die Wiederherstellung eines ausreichenden Reifendrucks, um eine Werkstatt zu erreichen.

Achtung: Das Dichtmittel ersetzt keine fachgerechte Reparatur und ist nicht für schwere Schäden geeignet.

Anwendungsbereich

Das Dichtmittel ist geeignet für:

- Durchstiche bis ca. 4-6 mm in der Lauffläche
- Schlauchlose PKW-Reifen
- Notfallsituationen

Nicht verwenden bei:

- Seitlichen Schnitten oder Schäden an der Reifenflanke
- Vollständig zerstörtem oder von der Felge gelöstem Reifen
- Beschädigter Felge

Lieferumfang

- Flasche mit Dichtmittel
- Flexibler Schlauch oder Anschlussstück (falls vorgesehen)

Gebrauchsanweisung

Vorbereitung

1. Das Fahrzeug an einem sicheren und ebenen Ort abstellen.
2. Motor ausschalten und Feststellbremse anziehen.
3. Wenn möglich, den Gegenstand entfernen, der die Reifenpanne verursacht hat, und sicherstellen, dass das Loch im Reifen nach unten zeigt.
4. Den Behälter des Dichtmittels einige Sekunden kräftig schütteln.

Anwendung des Dichtmittels

1. Den Schlauch des Dichtmittels auf das Reifenventil schrauben und den Schlauch des Kompressors mit dem Dichtmittel verbinden. (**Fig. 1 + Fig. 2**)
2. Den Behälter aufrecht halten.
3. Den 12V-Stecker in die Zigarettenanzünder-Steckdose stecken und die ON/OFF-Taste drücken, um das Dichtmittel vollständig in den Reifen einzuspritzen (**Fig. 3 + 4**).
4. Nach Abschluss den Kompressor ausschalten und den Schlauch des Dichtmittels vom Reifenventil sowie den Kompressorschlauch von der Dichtmittelflasche abziehen.

Verteilung des Produkts (Fig. 5)

Das Fahrzeug starten und 1-2 km mit mäßiger Geschwindigkeit fahren (max. 60-80 km/h).

5. Dadurch verteilt sich das Dichtmittel gleichmäßig und dichtet die Panne ab.
6. Wenn möglich, den Reifendruck überprüfen.

Nach der Reparatur

- Die Reparatur ist eine TEMPORÄRE Lösung.
- Schnellstmöglich eine Werkstatt oder einen Reifenservice aufsuchen.
- Das Fachpersonal darüber informieren, dass ein Dichtmittel verwendet wurde.
- Die vom Hersteller des Dichtmittels empfohlene Höchstgeschwindigkeit (60-80 km/h) nicht überschreiten.
- Sicherheitshinweise

Nicht verwenden:

- An nicht kompatiblen Fahrzeugen
- An heißen Reifen
- An Reifen mit TPMS-Sensoren, sofern dies nicht ausdrücklich vom Hersteller angegeben ist
- Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Der Behälter steht unter Druck: nicht Temperaturen über 50°C aussetzen und nicht durchstechen.

Lagerung

- Kühl und trocken lagern
- Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen
- Vor Gebrauch das Verfallsdatum überprüfen

Entsorgung

- Den Behälter gemäß den örtlichen Vorschriften für Sonderabfälle entsorgen.
- Das Produkt nicht in die Umwelt gelangen lassen

Haftungsausschluss

LAMPAS S.p.A. übernimmt keine Haftung für Personen-, Tier- oder Sachschäden, die durch die Nichtbeachtung dieser Anweisungen entstehen. Der Benutzer ist verpflichtet, dieses Handbuch vor der Verwendung sorgfältig zu lesen.

Bei Abweichungen zwischen den verschiedenen Sprachversionen des Handbuchs ist ausschließlich die italienische Version maßgeblich und rechtsverbindlich.

Hinweise/Warnhinweise für Reifendichtmittel für PKW gemäß CLP-Verordnung (EG) Nr. 1272/2008

DE EUH210 Sicherheitsdatenblatt auf Anfrage erhältlich. P101 Ist ärztlicher Rat erforderlich, Verpackung oder Kennzeichnungsetikett bereithalten. P102 Darf nicht in die Hände von Kindern gelangen.

